

# مصرف الريان ش.م.ق

البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

## مصرف الريان ش.م.ق

البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة  
لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

الصفحة	المحتويات
١	تقرير المراجعة لمدققي الحسابات المستقلين البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة
٢	بيان المركز المالي المختصر الموحد
٣	بيان الدخل المرحلي الموحد
٤	بيان التدفقات النقدية المختصر الموحد
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية المختصر الموحد
١٣-٦	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة

## تقرير مدقي الحسابات المستقلين عن مراجعة البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة

إلى السادة أعضاء مجلس الإدارة  
مصرف الريان ش.م.ق.  
الدوحة  
دولة قطر

### مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المختصر الموحد المرفق لمصرف الريان ش.م.ق ("المصرف") وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة "المجموعة") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ وبيان الدخل المختصر الموحد وبيانات التدفقات النقدية والتغيرات في حقوق الملكية المختصرة الموحدة لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ والإيضاحات التفسيرية (يشار إليها مجتمعة "البيانات المالية المختصرة المرحلية"). إن مجلس إدارة المصرف مسؤول عن إعداد وعرض البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والبنود المطبقة من لوائح مصرف قطر المركزي. إن مسؤوليتنا هي إصدار رأي مراجعة حول هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة استناداً إلى المراجعة التي قمنا بها.

### نطاق المراجعة

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي الخاص بإجراءات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل المدقق المستقل للمنشأة". تشمل أعمال مراجعة البيانات المالية المختصرة الموحدة المرحلية على الاستفسار بصورة رئيسية من المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق إجراءات مراجعة تحليلية بالإضافة إلى إجراءات أخرى. إن نطاق المراجعة يقل كثيراً عن نطاق التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق للمؤسسات المالية الإسلامية وبالتالي لا يمكننا من الحصول على التأكيد الذي يجعلنا على علم بكافة الأمور الهامة التي يمكن تحديدها من خلال أعمال التدقيق. وعليه، فإننا لا نبدي رأي تدقيق.

### رأي المراجعة

استناداً إلى ما قمنا به من أعمال المراجعة، فإنه لم يتبادر إلى علمنا ما يجعلنا نعتقد بأن البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة المرفقة غير معدة، من كافة الجوانب الجوهرية، وفقاً لمعايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية والبنود المطبقة من لوائح مصرف قطر المركزي.

### موضوع آخر

إن البيانات المالية المدققة الموحدة المقارنة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ والبيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة المقارنة كما في ولفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ قد تم تدقيقها/ مراجعتها من قبل مدقق آخر والذي عبر في تقرير تدقيقه بتاريخ ٢٩ يناير ٢٠١٢/ تقرير مراجعته بتاريخ ١٧ أكتوبر ٢٠١١ عن رأي تدقيق ورأي مراجعة غير متحفظين.



جوبال بالاسوبرامانيام  
كي بي أم جي  
سجل مراقبي الحسابات رقم (٢٥١)


١٥ أكتوبر ٢٠١٢  
الدوحة  
دولة قطر

# مصرف الريان ش.م.ق.

## بيان المركز المالي المختصر الموحد

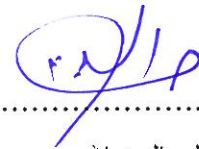
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	إيضاحات
ألف ريال قطري (مراجعة)	ألف ريال قطري (مدققة)	ألف ريال قطري (مراجعة)	
١,٦١٧,٢٨٢	٢,٢٥٣,٣١٧	٢,٠٢٨,٩٧٥	
٤,٥٩٣,٠٢٥	٤,٢٧٤,١٠٩	٧,٤٥٩,٠٢٣	
٢٨,٧٣٥,١٩٨	٣٤,٧٦٥,٨٢٧	٣٧,٨٦٢,٠٨٠	٤
١٢,٠٥٦,٨٧٧	١٢,٠٤٦,٢٤٧	١٢,١٦٧,٨٨٥	٥
٩١,٢٥٠	٩١,٢٥٠	٩١,٢٥٠	
١,٤٥٠,١٩٨	١,٤٣١,٢٨٦	١,٤٥٣,٣١٣	
٧٩,٢٢٢	٧٠,٥٠٦	٦٤,٥٤٦	
٢٢٧,١٧١	٣٣٨,٧٩٤	٣٠٨,٦١٣	
<u>٤٨,٨٥٠,٢٢٣</u>	<u>٥٥,٢٧١,٣٣٦</u>	<u>٦١,٤٣٥,٦٨٥</u>	
<b>الموجودات</b>			
تقد وأرصدة لدى مصرف قطر المركزي			
أرصدة وودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى			
ذمم وأرصدة مدينة من أنشطة التمويل			
استثمارات مالية			
استثمارات عقارية			
استثمارات في شركات زميلة			
عقارات وأثاث ومعدات			
موجودات أخرى			
<b>إجمالي الموجودات</b>			
<b>المطلوبات وحقوق ملكية أصحاب حسابات الاستثمار وحقوق الأقلية وحقوق ملكية المساهمين</b>			
حسابات العملاء الجارية			
مطلوبات أخرى			
<b>إجمالي المطلوبات</b>			
١,٨١٤,٨٢٠	٤,١٧١,٣٥٨	٢,٥٦٣,٩٠١	
٦٩٢,٢١٩	٥٠٣,٤٦٧	٤٩٨,٩٠٣	
<u>٢,٥٠٧,٠٣٩</u>	<u>٤,٦٧٤,٨٢٥</u>	<u>٣,٠٦٢,٨٠٤</u>	
٣٨,٢٠١,٨٤٦	٤٢,٠٩٢,٢٣٤	٤٩,١٥٨,٩٠٥	٦
٣٤٣	٣٤٣	٣٤٣	
<b>حقوق الأقلية</b>			
<b>حقوق ملكية المساهمين</b>			
٧,٤٩٩,٣٧٠	٧,٥٠٠,٠٠٠	٧,٥٠٠,٠٠٠	٧
-	١٤١,٨٧١	١٤١,٨٧١	٨
-	٤٥٠,٠٠٠	٤٥٠,٠٠٠	٩
٨,٢٣٣	٨,٧٩٥	١٠,٠٨٦	
-	٣٧٥,٠٠٠	-	١٠
٦٣٣,٣٩٢	٢٨,٢٦٨	١,١١١,٦٧٦	
<u>٨,١٤٠,٩٩٥</u>	<u>٨,٥٠٣,٩٣٤</u>	<u>٩,٢١٣,٦٣٣</u>	
<u>٤٨,٨٥٠,٢٢٣</u>	<u>٥٥,٢٧١,٣٣٦</u>	<u>٦١,٤٣٥,٦٨٥</u>	
<b>إجمالي حقوق ملكية المساهمين</b>			
<b>إجمالي المطلوبات وحقوق ملكية أصحاب حسابات الاستثمار وحقوق الأقلية وحقوق ملكية المساهمين</b>			



عادل مصطفى

الرئيس التنفيذي للمجموعة



د. حسين علي العبد الله

رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتدب

الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٤ تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة.



## مصرف الريان ش.م.ق

### بيان الدخل المختصر الموحد

لفترة التسعة اشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

التسعة أشهر المنتهية في		الثلاثة أشهر المنتهية في		إيضاحات
٣٠ سبتمبر		٣٠ سبتمبر		
٢٠١١	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٢	
ألف ريال	ألف ريال	ألف ريال	ألف ريال	
قطري	قطري	قطري	قطري	
(مراجعة)	(مراجعة)	(مراجعة)	(مراجعة)	
٩٣٢,٩٥٣	١,٢٢٢,٣١٠	٣٢٧,٧١٨	٤١٩,٣٣٧	الإيرادات من أنشطة التمويل
٤٥١,٩٣٦	٤٧٥,٧٧٣	١٥٣,١٦٥	١٦١,٢٢٩	الإيرادات من أنشطة الاستثمار
١,٣٨٤,٨٨٩	١,٦٩٨,٠٨٣	٤٨٠,٨٨٣	٥٨٠,٥٦٦	إجمالي الدخل من أنشطة التمويل والاستثمار
١٨٥,٣٧٩	٨٧,٠٦٩	٢٤,٢٣٦	٢٩,٨٢٣	إيراد عمولات ورسوم
(١,١٧١)	(١,٣١١)	(٥٢٩)	(٢٩٦)	مصروف عمولات ورسوم
١٨٤,٢٠٨	٨٥,٧٥٨	٢٣,٧٠٧	٢٩,٥٢٧	صافي إيراد العمولات والرسوم
٣٤,٥٧٤	٣٥,١٥٠	١٨,٦٢٧	١٢,٩٧٤	أرباح من عمليات النقد الأجنبي
١٧٤,٣٦٠	٣١,٠٦١	٩٣٦	٢,٢٦٠	إيرادات أخرى
١٤,٨٤٩	١٠,٦٦٨	-	٣,٢٢٢	حصة من نتائج شركات زميلة
١,٧٩٢,٨٨٠	١,٨٦٠,٧٢٠	٥٢٤,١٥٣	٦٢٨,٥٤٩	إجمالي إيرادات التشغيل
(٢٢٧,٤٩٠)	(٢٤٥,٠٠٦)	(٦٩,٦٧١)	(٨٦,٠٢٦)	مصروفات عمومية وإدارية
(١٥,١٥٧)	(١٤,٧٨٧)	(٤,٩٨١)	(٤,٩٢٩)	إهلاك
(٧٦,٩٧٠)	(٨,٧٩٩)	-	٩٥	استرداد / (خسائر انخفاض) قيمة الذمم المدينة من أنشطة التمويل
(٧,٢٨١)	-	-	-	خسائر انخفاض قيمة استثمارات مالية
١,٤٦٥,٩٨٢	١,٥٩٢,١٢٨	٤٤٩,٥٠١	٥٣٧,٦٨٩	ربح الفترة قبل العائد على حقوق ملكية أصحاب حسابات الاستثمار
(٤٥٣,٢٥٦)	(٥٠٧,٦٠٨)	(١٢٨,٤٩٨)	(١٧٨,٨٠١)	ناقصا: العائد على حقوق ملكية أصحاب حسابات الاستثمار
١,٠١٢,٧٢٦	١,٠٨٤,٥٢٠	٣٢١,٠٠٣	٣٥٨,٨٨٨	ربح الفترة قبل ضرائب الدخل
(٢٩٦)	(١,١١٢)	-	(٦٣٥)	مصروف ضريبة الدخل
١,٠١٢,٤٣٠	١,٠٨٣,٤٠٨	٣٢١,٠٠٣	٣٥٨,٢٥٣	صافي ربح الفترة المنسوب إلى مساهمي الشركة الأم
١,٣٥	١,٤٥	٠,٤٣	٠,٤٨	العائد الأساسي والمخفف للسهم (بالريال القطري)

١٣

الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٤ تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة.

## مصرف الريان ش.م.ق

### بيان التدفقات النقدية المختصر الموحد لفترة التسعة اشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

التسعة اشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		إيضاحات
٢٠١١	٢٠١٢	
ألف ريال قطري (مراجعة)	ألف ريال قطري (مراجعة)	
١,٠١٢,٤٣٠	١,٠٨٣,٤٠٨	أنشطة التشغيل
١٥,١٥٧	١٤,٧٨٧	صافي ربح الفترة
(١٧١,٨٦٣)	-	تعديلات لـ:
-	(٢١)	الإهلاك
-	(٤,٢٩٦)	مكسب من استبعاد شركة تابعة
(١٧,١٣٢)	(٣,٨٣٤)	مكسب من بيع استثمارات مالية
٧٦,٩٧٠	٨,٧٩٩	مكسب القيمة العادلة من استثمارات مسجلة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
٧,٢٨١	-	إطفاء حسم على استثمارات مالية
(١٤,٨٤٩)	(١٠,٦٦٨)	خسائر انخفاض في قيمة ذمم مدينة من أنشطة التمويل
		خسائر انخفاض في قيمة ذمم مدينة من استثمارات مالية
		حصة من نتائج شركة زميلة
٩٠٧,٩٩٤	١,٠٨٨,١٧٥	الربح التشغيلي قبل التغييرات في موجودات ومطلوبات التشغيل
(٤٤٥,٩١٥)	(١٩٥,٨٥٨)	التغييرات في موجودات ومطلوبات التشغيل:
(٣,٧٤٨,٢٠١)	(٣,١٥٥,٠٥٢)	احتياطي نقدي لدى مصرف قطر المركزي
١٥٠,٩٢٩	٣٠,١٨١	ذمم مدينة وأرصدة من أنشطة التمويل
٥٢٢,٤٧٠	(١,٦٠٧,٤٥٧)	موجودات أخرى
١٥١,٥٧١	(٤,٦٢٣)	حساب جاري العملاء
		مطلوبات أخرى
(٢,٤٦١,١٥٢)	(٣,٧٩٤,٦٣٤)	صافي النقد المستخدم في أنشطة التشغيل
(٧,٤٢٣)	(٨,٨٢٧)	أنشطة الاستثمار
(١٠,٠٠٠,٠٠٠)	(٤٧٨,٩٥٤)	مشتريات ممتلكات وأثاث ومعدات
(٢,٠٢٧,٧٠٦)	-	مشتريات استثمارات مالية
٩٢,٠٨٤	٣٦٦,٨١٠	مشتريات استثمارات عقارية
١,٢٢٠,٣٠١	-	متحصلات من بيع واسترداد الاستثمارات المالية
-	(١١,٣٠٠)	متحصلات من استبعاد استثمارات مالية
(١٠,٧٢٢,٧٤٤)	(١٣٢,٢٧١)	استثمارات في شركات زميلة
		صافي النقد المستخدم في أنشطة الاستثمار
-	(٣٧٥,٠٠٠)	أنشطة التمويل
١٢,٤٧٧,٥٧٣	٧,٠٦٦,٦١٩	توزيعات أرباح مدفوعة
١٢,٤٧٧,٥٧٣	٦,٦٩١,٦١٩	زيادة في حقوق ملكية أصحاب حسابات الاستثمار
		صافي النقد الناتج من أنشطة التمويل
(٧٠٦,٢٢٣)	٢,٧٦٤,٧١٤	صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله خلال الفترة
٥,٥٦٨,٠٢٨	٥,٠١٩,٩٢٦	رصيد النقد وما يعادله في ١ يناير
٤,٨٦١,٧٠٥	٧,٧٨٤,٦٤٠	رصيد النقد وما يعادله في ٣٠ سبتمبر

الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٤ تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة.

## مصرف الريان ش.م.ق.

### بيان التغيرات في حقوق الملكية المخصصة الموحد لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

	المجموع الف ريال قطري	أرباح مدورة الف ريال قطري	توزيعات أرباح مقترحة الف ريال قطري	احتياطي القيمة العائلة الف ريال قطري	احتياطي المخاطر الف ريال قطري	احتياطي قانوني الف ريال قطري	أرباح المال الف ريال قطري	
	٨,٥٠٣,٩٣٤	٢٨,٢٦٨	٣٧٥,٠٠٠	٨,٧٩٥	٤٥٠,٠٠٠	١٤١,٨٧١	٧,٥٠٠,٠٠٠	في ١ يناير ٢٠١٢ (مدقق)
	١,٢٩١	-	-	١,٢٩١	-	-	-	صافي التغير في احتياطي القيمة العادلة
	١,٠٨٣,٤٠٨	١,٠٨٣,٤٠٨	-	-	-	-	-	ربح الفترة
	(٣٧٥,٠٠٠)	-	(٣٧٥,٠٠٠)	-	-	-	-	توزيعات أرباح مدفوعة (إيضاح ١٠)
	٩,٢١٣,٦٣٣	١,١١١,٦٧٦	-	١٠,٠٨٦	٤٥٠,٠٠٠	١٤١,٨٧١	٧,٥٠٠,٠٠٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجع)
	٧,١٢٦,٤٤٩	٧,٠٩٢٤	١,٩٧٦,٠٨٤	٦,١١٧	-	-	٥,٠٧٣,٣٢٤	في ١ يناير ٢٠١٢ (مدقق)
	٢,١١٦	-	-	٢,١١٦	-	-	-	صافي التغيرات في احتياطي القيمة العادلة
	١,٠١٢,٤٣٠	١,٠١٢,٤٣٠	-	-	-	-	-	ربح الفترة
	-	-	(١,٩٧٦,٠٨٤)	-	-	-	١,٩٧٦,٠٨٤	توزيعات أرباح مقابل رأس المال غير المستدعى (إيضاح ١٠)
	-	(٤٤٩,٩٦٢)	-	-	-	-	٤٤٩,٩٦٢	توزيعات أرباح مقابل رأس المال غير المستدعى (إيضاح ١٠)
	٨,١٤٠,٩٩٥	٦٣٣,٣٩٢	-	٨,٢٣٣	-	-	٧,٤٩٩,٣٧٠	الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجع)

الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٤ تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة.

# مصرف الريان ش.م.ق

## إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

### ١. التوضع القانوني والنشاط الرئيسي

تم تأسيس مصرف الريان ش.م.ق ("المصرف") كشركة مساهمة قطرية بموجب المادة ٦٨ من قانون الشركات التجارية القطري رقم ٥ لعام ٢٠٠٢ بموجب القرار رقم ٢٠٠٦/١١ المؤرخ في ٤ يناير ٢٠٠٦ الصادر عن وزارة الأعمال والتجارة.

يقوم المصرف وشركاته التابعة (يشار إليها مجتمعة بـ "المجموعة") بمزاولة الأعمال المصرفية الإسلامية والتمويل والاستثمار وأنشطة الوساطة وفقاً لنظامه الأساسي وعقد التأسيس ومبادئ الشريعة الإسلامية ولوائح مصرف قطر المركزي ويعمل من خلال مركزه الرئيسي وفروعه في دولة قطر. أسهم المصرف مدرجة ويتم التداول بها في بورصة قطر.

تم التصريح بإصدار البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة للمجموعة عن فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ بقرار من مجلس الإدارة بتاريخ ١٥ أكتوبر ٢٠١٢.

### ٢. أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة

#### أساس الإعداد

تم إعداد البيانات المالية المختصرة الموحدة المرحلية للمجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ وفقاً لكل من معايير المحاسبة المالية الصادرة عن هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية ونصوص لوائح مصرف قطر المركزي المطبقة. تماشياً مع متطلبات هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية تقوم المجموعة بالاسترشاد بالمعايير الدولية للتقارير المالية ذات الصلة بالنسبة للأمور التي لا تغطيها معايير المحاسبة المالية. بناءً على ذلك فقد تم عرض البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة بصورة مختصرة وفقاً للتوجيه الذي يقدمه معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

تم عرض البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة بالألف ريال قطري فيما عدا ما تم ذكره بخلاف ذلك. لا تحتوي البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة في البيانات المالية السنوية الموحدة ويجب أن تقرأ جنباً إلى جنب مع البيانات المالية السنوية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١١. إضافة إلى ذلك فإن نتائج فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

#### السياسات المحاسبية الهامة

تم إعداد البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة على أساس التكلفة التاريخية فيما عدا القياس بالقيمة العادلة للاستثمارات المصنفة على أنها "استثمارات بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية" و "استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل" والأدوات المالية المشتقة.

يتطلب إعداد البيانات المالية المختصرة الموحدة المرحلية من الإدارة القيام بوضع أحكام وتقديرات وافتراسات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية ومبالغ الأصول والالتزامات والإيرادات والمصاريف الصادر عنها التقرير. قد تختلف النتائج الفعلية عن تلك التقديرات.

إن الأحكام الهامة التي وضعتها الإدارة عند تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة ومصادر الشكوك الرئيسية حول التقديرات مطابقة لتلك المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.

تتسم أهداف وسياسات إدارة المخاطر المالية بالمجموعة بالانسجام مع تلك المفصّل عنها في البيانات المالية الموحدة كما في والسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١١.



## مصرف الريان ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة  
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

### ٢ أساس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة (تابع)

#### أساس التوحيد

تتضمن هذه المعلومات المالية المرحلية المختصرة الموحدة البيانات المالية لمصرف الريان وشركائه التابعة بعد استبعاد التعاملات والأرصدة فيما بين شركات المجموعة. فيما يلي تفاصيل الشركات التابعة الموحدة في هذه البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة:

النسبة المئوية للملكية الفعلية	رأس المال	بلد التأسيس	
١٠٠%	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠ دولار أمريكي	قطر	الريان للاستثمار ذ.م.م
١٠٠%	٥٠,٠٠٠,٠٠٠ ريال قطري	قطر	الريان للوساطة المالية
٥١%	٧٠٠,٠٠٠ ريال قطري	قطر	سابورا كريست *
١٠٠%	١٠,٠٠٠,٠٠٠ ريال قطري	قطر	الريان وشركاه *

\* شركات تابعة للريان للاستثمار ذ.م.م.

### ٣ قطاعات التشغيل

لأغراض التقارير، تم تقسيم المجموعة إلى ثلاثة قطاعات على النحو التالي:

- الأعمال المصرفية للشركات وتقوم بتقديم تشكيلة واسعة من تسهيلات الائتمان الإسلامية الممولة وغير الممولة وخدمات الودائع واستشارات الاستثمارات وتسهيلات صرف العملات واتفاقيات تبادل معدلات الربح والقروض المشتركة والخدمات الأخرى للشركات والعملاء التجاريين ومتعددي الجنسيات.
- الأعمال المصرفية للأفراد وهي تقدم خدمات حسابات الاستثمار وبطاقات الائتمان والتمويل الإسلامي لعملاء التجزئة والأعمال المصرفية الخاصة.
- الريان للاستثمارات ولها وظيفتان منفصلتان، وهما إدارة الأصول والخدمات الاستشارية.

## مصرف الريان ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة  
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

### ٣ قطاعات التشغيل (تابع)

يمكن توضيح أداء القطاعات الرئيسية بالمجموعة على النحو التالي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ (مراجعة)	أعمال مصرفية للشركات	أعمال مصرفية للأفراد	الريان للاستثمارات	غير مخصص* ألف ريال قطري	الإجمالي ألف ريال قطري
إيرادات التشغيل المصرفيات والعائد على حقوق ملكية أصحاب حسابات الاستثمار	١,٧٠٧,٣٦٧	١٣٢,٢٦٢	٢١,٠٩١	-	١,٨٦٠,٧٢٠
صافي الربح / (الخسارة)	(٤٧١,٢٠٢)	(٤٥,٢٠٥)	(١١,٥٤٠)	(٢٤٩,٣٦٥)	(٧٧٧,٣١٢)
إجمالي الموجودات	١,٢٣٦,١٦٥	٨٧,٠٥٧	٩,٥٥١	(٢٤٩,٣٦٥)	١,٠٨٣,٤٠٨
إجمالي المطلوبات وحقوق ملكية أصحاب حسابات الاستثمار	٥٦,٩٩١,٧٨٥	٣,٧٠٦,٨٣١	٣٩٤,٩٦٦	٣٤٢,١٠٣	٦١,٤٣٥,٦٨٥
٣٠ سبتمبر ٢٠١١ (مراجعة)	أعمال مصرفية للشركات	أعمال مصرفية للأفراد	الريان للاستثمارات	غير مخصصة*	الإجمالي
إيرادات التشغيل المصرفيات والعائد على حقوق ملكية أصحاب حسابات الاستثمار	١,٦٨٤,٦٦٧	٩٥,٠٧١	١٣,١٤٢	-	١,٧٩٢,٨٨٠
صافي الربح / (الخسارة)	(٥٠٤,٨٩٣)	(٣١,٤٤٢)	(٨,٣٢٩)	(٢٣٥,٧٨٦)	(٧٨٠,٤٥٠)
إجمالي الموجودات	١,١٧٩,٧٧٤	٦٣,٦٢٩	٤,٨١٣	(٢٣٥,٧٨٦)	١,٠١٢,٤٣٠
إجمالي المطلوبات وحقوق ملكية أصحاب حسابات الاستثمار	٤٦,٨٧١,٨٣٨	١,٥٣٩,٥٦٩	٩٢,٠٢٦	٣٤٦,٧٩٠	٤٨,٨٥٠,٢٢٣
	٣٧,٦٤٣,٥١٦	٢,٧٨٤,٣٠١	١٢,٤٤٧	٢٦٨,٦٢١	٤٠,٧٠٨,٨٨٥

\* تتعلق الموجودات والمطلوبات والإيرادات غير المخصصة ببعض الوظائف المركزية وعمليات الأعمال التشغيلية غير الأساسية مثل الممتلكات والمعدات العامة ووظائف النقد ومشاريع التنمية والذمم الدائنة ذات الصلة وخلقها.

### ٤ ذمم مدينة وأرصدة من أنشطة التمويل

٣٠ سبتمبر ٢٠١١ ألف ريال قطري (مراجعة)	٣١ ديسمبر ٢٠١١ ألف ريال قطري (مدققة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ ألف ريال قطري (مراجعة)
٢٨,٢٦٣,٢٥٠	٣٣,٩٨٤,٥٨٤	٣٥,٤٩٢,٩٨١
١,٦٣٣,٩٨٩	١,٦٩١,٧٤٤	٢,٧٥٣,٤١٣
٥٣٥	٣٥١,٥٩٨	٦٩٠,٣٩٥
٧٩,٠٨٥	٦٩,٠٠٠	١٢٢,٠٥٨
١٣,٤٦٠	١٠٠,٥٨٠	١٠٩,٦٩٩
٢٩,٩٩٠,٣١٩	٣٦,١٩٧,٥٠٦	٣٩,١٦٨,٥٤٦
(١,١٦٦,٤٧٢)	(١,٣٤٤,٤٥٣)	(١,١٨٧,٠٦٤)
(٨٨,٦٤٩)	(٨٧,٢٢٦)	(١١٩,٤٠٢)
٢٨,٧٣٥,١٩٨	٣٤,٧٦٥,٨٢٧	٣٧,٨٦٢,٠٨٠

ذمم مدينة وأرصدة من أنشطة التمويل:

مراجعة

إجارة

استصناع

مشاركة

أخرى

إجمالي الذمم المدينة والأرصدة من أنشطة  
التمويل

ربح مؤجل

مخصص خسارة انخفاض في القيمة وربح معلق

صافي الذمم المدينة والأرصدة من أنشطة  
التمويل

## مصرف الريان ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة  
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

### ٥ الاستثمارات المالية

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف ريال قطري (مراجعة)	ألف ريال قطري (مدققة)	ألف ريال قطري (مراجعة)	
١٨,٦٦١	١٩,٢٧٨	٢٠,٦٢١	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال حقوق الملكية:
٧١,٧٦٣	٧١,٦٠٧	٧١,٣٢٩	أسهم - مدرجة
٩٠,٤٢٤	٩٠,٨٨٥	٩١,٩٥٠	أسهم - غير مدرجة
-	-	١٥٩,٢٤٤	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل:
			أوراق دين مدرجة - محتفظ بها للمتاجرة
٧٠٢,٢٥٥	٦٩٣,١٦٦	٣٦٥,٢٥٨	استثمارات مسجلة بالتكلفة المطفأة:
١١,٢٦٤,١٩٨	١١,٢٦٢,١٩٦	١١,٥٥١,٤٣٣	أوراق دين - مدرجة
١١,٩٦٦,٤٥٣	١١,٩٥٥,٣٦٢	١١,٩١٦,٦٩١	أوراق دين - غير مدرجة
١٢,٠٥٦,٨٧٧	١٢,٠٤٦,٢٤٧	١٢,١٦٧,٨٨٥	

الاستثمارات المدرجة بالتكلفة المطفأة بالصافي من مخصص خسائر الانخفاض في القيمة بمبلغ ٢١,٨٤٣ ألف ريال قطري (مقابل ٢١,٨٤٣ ألف ريال قطري في ٣١ ديسمبر ٢٠١١ ومقابل ١٤,٥٦٢ ألف ريال قطري في ٣٠ سبتمبر ٢٠١١).

### ٦ حقوق أصحاب حسابات الاستثمار

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف ريال قطري (مراجعة)	ألف ريال قطري (مدققة)	ألف ريال قطري (مراجعة)	
٥٦٤,٥٥٦	٩٣٦,٠١٥	١,٣٨٩,٨٥١	حسابات توفير
٢,٣٠٠,٤٧٢	٣,٢٧١,٩٤٧	٢,٤٤٩,٠٣١	حسابات عند الطلب
٣٥,٢٤١,٧٣١	٣٧,٧٩٣,٦٩٤	٤٥,١٧٢,٧١٣	ودائع لأجل
٩٤,٧٩٣	٩٠,٢٣٠	١٤٦,٩١٠	ربح مستحق الدفع لأصحاب حسابات الاستثمارات
٢٩٤	٣٤٨	٤٠٠	حصة في احتياطي القيمة العادلة
٣٨,٢٠١,٨٤٦	٤٢,٠٩٢,٢٣٤	٤٩,١٥٨,٩٠٥	

## مصرف الريان ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة  
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

٧ رأس المال		
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
ألف ريال قطري (مراجعة)	ألف ريال قطري (مدققة)	ألف ريال قطري (مراجعة)
٧,٥٠٠,٠٠٠	٧,٥٠٠,٠٠٠	٧,٥٠٠,٠٠٠
المصرح به		
٧٥٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم بقيمة ١٠ ريالات قطرية للسهم الواحد		
٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
(مراجعة)	(مدققة)	(مراجعة)
٥,٠٧٣,٣٢٤	٥,٠٧٣,٣٢٤	٧,٥٠٠,٠٠٠
١,٩٧٦,٠٨٤	١,٩٧٦,٠٨٤	-
٤٤٩,٩٦٢	٤٤٩,٩٦٢	-
-	٦٣٠	-
٧,٤٩٩,٣٧٠	٧,٥٠٠,٠٠٠	٧,٥٠٠,٠٠٠
المصدر والمنفوع		
في ١ يناير		
توزيعات أرباح لرأس المال غير المستدعي لسنة ٢٠١٠ (بواقع ٢,٦٣٥ ريال قطري للسهم)		
توزيعات أرباح لرأس المال غير المستدعي لسنة ٢٠١١ (بواقع ٠,٦ ريال قطري للسهم)		
إصدار رأس مال جديد		

## ٨ الاحتياطي القانوني

وفقا لقانون مصرف قطر المركزي رقم ٣٣ لسنة ٢٠٠٦ والنظام الأساسي للمصرف يجب تحويل نسبة ١٠% من صافي الربح إلى الاحتياطي القانوني إلى أن يعادل رصيد ذلك الاحتياطي نسبة ١٠٠% من رأس المال المدفوع. لم يتم إجراء تحويل عن الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ حيث سيقوم المصرف بإجراء تحويل المبلغ المطلوب بحلول ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

## ٩ احتياطي المخاطر

وفقا للوائح مصرف قطر المركزي فقد تم وضع احتياطي المخاطر لتغطية الطوارئ في أنشطة التمويل لكل من القطاعين العام والخاص مع اشتراط تحويل نسبة ٢% (نسبة ١,٥% في ٣١ ديسمبر ٢٠١١) كحد أدنى من إجمالي مخاطر التمويل الممنوح للقطاع الخاص من جانب المصرف وفروعه داخل وخارج قطر بعد استبعاد المخصصات الخاصة والربح المعلق. يتم استبعاد التمويل المقدم من/ إلى وزارة المالية أو التمويل المقدم مقابل ضمانات نقدية من إجمالي التمويل المباشر، ويجب تخصيصه من أرباح المساهمين وفقا لتعميم مصرف قطر المركزي رقم ٨٧/٢٠٠٩. لم يتم إجراء تحويل خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢ لهذا الاحتياطي حيث سيقوم المصرف بإجراء تحويل المبلغ المطلوب بحلول ٣١ ديسمبر ٢٠١٢.

## ١٠ توزيعات الأرباح

بتاريخ ٦ مارس ٢٠١٢ اعتمدت الجمعية العمومية توزيعات أرباح نقدية بواقع ٥% من رأس المال المدفوع بمبلغ ٣٧٥,٠٠٠ ألف ريال قطري (مقابل نسبة ٣٨,٩٥% بمبلغ ١,٩٧٦,٠٨٤ ألف ريال قطري في سنة ٢٠١١ من رأس المال المدفوع مقابل رأس المال غير المستدعي).

أيضا وبتاريخ ٢٣ مايو ٢٠١١ اعتمد مجلس الإدارة، بناء على موافقة اجتماع الجمعية العمومية المنعقد في ٢٨ مارس ٢٠١١ توزيعات أرباح بواقع ٦% من القيمة الاسمية لرأس المال المدفوع مقابل رأس المال غير المستدعي (٠,٦ ريال قطري للسهم الواحد) بمبلغ ٤٤٩,٩٦٢ ألف ريال قطري.

## مصرف الريان ش.م.ق

### إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

#### ١١ المطبوعات والالتزامات المحتملة

##### (أ) ارتباطات إيجار تشغيلي

لدى المصرف اتفاقيات إيجار طويلة الأجل لمنشآت مكتبه الرئيسي وفرعه. الحد الأدنى لإجمالي المدفوعات المستقبلية بموجب اتفاقيات الإيجار المذكورة على النحو التالي:

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف ريال قطري (مراجعة)	ألف ريال قطري (مدققة)	ألف ريال قطري (مراجعة)	
٢٤,٤٨٢	٢٤,٦٥٦	١٧,٦٩٦	مستحقة الدفع خلال ما لا يزيد عن سنة
٥٦,٣١٦	٥١,٩١٩	٣٩,٣٠٣	مستحقة الدفع خلال أكثر من سنة وأقل من ٥ سنوات
<u>٨٠,٧٩٨</u>	<u>٧٦,٥٧٥</u>	<u>٥٦,٩٩٩</u>	

##### (ب) مطلوبات محتملة

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف ريال قطري (مراجعة)	ألف ريال قطري (مدققة)	ألف ريال قطري (مراجعة)	
٣,٨٦٨,٤٩٥	٣,٩٧٤,٥٧٥	٤,٧٥٧,٧٥٤	خطابات ضمان
٢,٠٤٧,٠٤٥	٢,٠٩٩,٠٠٥	١,١٥٤,٣٦٧	اعتمادات مستندية
<u>٥,٩١٥,٥٤٠</u>	<u>٦,٠٧٣,٥٨٠</u>	<u>٥,٩١٢,١٢١</u>	

##### (ج) عقود وارتباطات أخرى

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف ريال قطري (مراجعة)	ألف ريال قطري (مدققة)	ألف ريال قطري (مراجعة)	
١,٠٧٤,٣٧١	٣,٨٩٩,٧٥٣	٦,٤٥٣,٧٥٤	حدود تمويل غير مستغلة
١,٥٢٩,٠١٠	١,٥٢٩,٠١٠	١,٥٢٩,٠١٠	عقود مبادلة أسعار الربح
٨,٠٦٢,٥٥٤	٦,٨٤٥,٧٩٤	١٥,٠٢٥,٢٦٧	تعهد أحادي الجانب بشراء/ بيع عملات
<u>١٠,٦٦٥,٩٣٥</u>	<u>١٢,٢٧٤,٥٥٧</u>	<u>٢٣,٠٠٨,٠٣١</u>	

#### ١٢ النقد وما يعادله

لأغراض بيان التدفقات النقدية المرحلي المختصر الموحد يتضمن النقد وما يعادله نقدا بالصندوق وحسابات جارية لدى مصرف قطر المركزي وأرصدة لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى ذات فترات استحقاق أصلية لثلاثة أشهر أو أقل.

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢	
ألف ريال قطري (مراجعة)	ألف ريال قطري (مراجعة)	
٢٦٨,٦٨٠	٣٢٥,٦١٧	نقد وأرصدة لدى مصرف قطر المركزي (باستبعاد الاحتياطي النقدي لدى مصرف قطر المركزي)
٤,٥٩٣,٠٢٥	٧,٤٥٩,٠٢٣	أرصدة وودائع لدى بنوك ومؤسسات مالية أخرى
<u>٤,٨٦١,٧٠٥</u>	<u>٧,٧٨٤,٦٤٠</u>	

## مصرف الريان ش.م.ق

### إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة

كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

#### ١٣ العائدات الأساسية والمخفضة للسهم

لفترة التسعة أشهر المنتهية في	
٣٠ سبتمبر	
٢٠١١	٢٠١٢
ألف ريال قطري (مراجعة)	ألف ريال قطري (مراجعة)
١,٠١٢,٤٣٠	١,٠٨٣,٤٠٨
٧٤٩,٩٣٧	٧٥٠,٠٠٠
١,٣٥	١,٤٥

ربح الفترة المستحق للمساهمين  
المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال الفترة (بالآلاف)  
العائدات الأساسية والمخفضة للسهم (بالريال القطري)

#### ١٤ إفصاحات الأطراف ذات العلاقة

وهي تتضمن المعاملات مع أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية أو مع شركات تمتلك مساهمات كبيرة أو أية أطراف أخرى لها تأثير هام على القرارات المالية أو التشغيلية للمجموعة. كما في تاريخ المركز المالي تضمنت هذه الحسابات الهامة ما يلي:

##### (أ) بنود بيان المركز المالي الموحد

٣٠ سبتمبر ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١١	٣٠ سبتمبر ٢٠١٢
ألف ريال قطري (مراجعة)	ألف ريال قطري (مدققة)	ألف ريال قطري (مراجعة)
٤,٢٦٣,٦٤٨	٤,٢٦٣,٦٤٨	٤,٢٦٣,٦٤٨
٢٢٢	٢١٠	٢٠٩
٣,٠٦٧	٣,٠٩٤	٦,٣٤٣,٠١٩
٣,٢٨٩	٣,٣٠٤	٦,٣٤٣,٢٢٨

الموجودات  
مراجعة

المطلوبات  
حساب جاري  
حقوق ملكية أصحاب حسابات الاستثمار

##### (ب) بنود بيان الدخل الموحد

لفترة التسعة أشهر المنتهية في	
٣٠ سبتمبر	
٢٠١١	٢٠١٢
ألف ريال قطري (مراجعة)	ألف ريال قطري (مراجعة)
٢٠٩,٣٤٧	١٧٦,٧٠٥
٢٩,٧٥٢	(١٠,٩٠٣)
٢٣٩,٠٩٩	١٦٥,٨٠٢
٢٣,١٣٤	١٣,٦١٨

إيرادات من أنشطة التمويل  
(خسارة) / ربح من عمليات النقد الأجنبي

العائد على حقوق ملكية أصحاب حسابات الاستثمار

## مصرف الريان ش.م.ق

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية المختصرة الموحدة  
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٢

١٤ إفصاحات الأطراف ذات العلاقة (تابع)

(ج) مكافآت كبار مسؤولي الإدارة

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة وأفراد الإدارة الرئيسية الآخرون خلال الفترة على النحو التالي:

<u>لفترة التسعة أشهر المنتهية في</u>	
<u>٣٠ سبتمبر</u>	
٢٠١١	٢٠١٢
ألف ريال قطري (مراجعة)	ألف ريال قطري (مراجعة)
٨,٧٢٦	١٠,٠٧١
٤,٠٣٢	٧,٩٦٥

مكافآت أعضاء مجلس الإدارة متضمنة مخصصات الاجتماعات  
رواتب ومنافع أخرى